

Document 1 – Modèle de plan opérationnel 2026 pour les services en français

Direction générale :	
Directeur général de la direction générale :	
Soutien aux activités de la direction générale :	
Champion des services en français de la direction générale :	
Date d'approbation par le directeur général de la direction générale :	

Domaine d'action pour le mandat du Conseil 2022-2026	But Exigence de la Politique de bilinguisme	Objectif	Actions	Principales directives	Actions entreprises Fournir un résumé des détails	Autres commentaires	État d'avancement de la mise en œuvre	Date de la mise à jour
Planification	Utilisation uniforme des deux langues officielles en milieu de travail.	Renforcer l'inclusion linguistique et soutenir le respect de la Politique de bilinguisme.	Encourager et cerner les occasions pour les membres du personnel d'apprendre le français et d'utiliser activement leurs compétences linguistiques en français au travail.	Les superviseurs encouragent les employés à participer à des formations en français et aux cours offerts en français au Centre d'apprentissage lors des entretiens ou lors de l'établissement des objectifs du Plan de perfectionnement individuel.				
				Les superviseurs proposent aux employés qui perfectionnent leurs compétences en langue française des occasions d'utiliser le français dans leur travail quotidien, comme lors de présentations à l'interne, de réunions d'équipes et d'interactions avec des clients, le cas échéant.				
				Les superviseurs encouragent les employés à participer à des ateliers et des événements en français (ou bilingues) offerts au personnel municipal et inscrivent toute présence dans leur plan de perfectionnement individuel.				
				Veiller à ce que le personnel ait accès à des documents de référence et à des outils de travail	Les secteurs d'activité veillent à ce que les séances de formation, y compris les documents et le matériel de référence, soient bilingues ou fournis séparément en français et en anglais.			

Domaine d'action pour le mandat du Conseil 2022-2026	But Exigence de la Politique de bilinguisme	Objectif	Actions	Principales directives	Actions entreprises Fournir un résumé des détails	Autres commentaires	État d'avancement de la mise en œuvre	Date de la mise à jour
			en français et en anglais.	Les secteurs d'activité vérifient que, au besoin, les manuels d'utilisation, la documentation technique ou le matériel de formation pour l'équipement ou les outils de travail nouvellement acquis soient mis à la disposition du personnel dans les deux langues officielles. <i>Remarque : communiquer avec les SF pour obtenir de l'information sur ce qui doit être traduit.</i>				
			Les activités de perfectionnement professionnel sont offertes dans les deux langues.	Les secteurs d'activité définissent les activités de perfectionnement professionnel et séances d'information qui sont offertes au personnel et demandent des conseils aux SF sur le moment et la manière de les offrir dans les deux langues (soit avec un conférencier bilingue, en offrant des séances distinctes en français et en anglais, ou en proposant des possibilités d'interprétation simultanée, etc.).				
Disponibilité en temps utile	Prestation de services en temps opportun aux résidents francophones, processus de travail efficaces et détection précoce des besoins.	Créer une approche plus réactive et plus rapide pour améliorer les services bilingues.	Surveiller et analyser la prestation des services en français afin de cerner les tendances, les lacunes et les possibilités d'amélioration.	Les secteurs d'activité déterminent leurs services au public en vue de créer des occasions d'améliorer la prestation en français et, au besoin, élaborent des ressources bilingues pour appuyer le personnel et les mettent à disposition sur les sites SharePoint des directions générales.				
			Soutenir le personnel dans la prestation de services bilingues au moyen d'une	Les superviseurs rappellent au personnel l'obligation d'offrir activement un service bilingue et de consulter les ressources mises à sa disposition dans la				

Domaine d'action pour le mandat du Conseil 2022-2026	But Exigence de la Politique de bilinguisme	Objectif	Actions	Principales directives	Actions entreprises Fournir un résumé des détails	Autres commentaires	État d'avancement de la mise en œuvre	Date de la mise à jour
			utilisation efficace des outils et des ressources.	boîte à outils des SF pour les appuyer.				
				Les secteurs d'activité recueillent les suggestions du personnel afin d'améliorer ou de créer de nouveaux outils et ressources bilingues spécifiques à leur direction générale et les soumettent aux représentants clés de leur direction générale pour examen. Le personnel peut également les soumettre aux SF pour ajouter à la boîte à outils.				
				Les gestionnaires collaborent de manière proactive avec le Service de traduction afin d'intégrer les besoins en matière de traduction dans la planification du programme législatif et des délais de rédaction des rapports.				
			Engager la communauté francophone afin d'assurer la prestation de services opportuns et pertinents.	Les secteurs d'activité examinent et mettent à jour les formulaires et modèles bilingues afin d'assurer un service harmonieux et rapide à la communauté francophone. Les secteurs d'activité veillent à ce que les mises à jour soient examinées par le Service de traduction, au besoin.				
Communications	Production constante de communications bilingues de grande qualité.	Renforcer la capacité de la direction générale de produire des communications bilingues de haute qualité.	Améliorer la disponibilité des ressources en français spécifiées pour le personnel.	Les secteurs d'activité créent et/ou mettent à jour des lexiques bilingues propres à leur direction sur le site SharePoint de leur direction générale et veillent à ce qu'ils soient révisés par le Service de traduction, au besoin. Ces lexiques peuvent comprendre des termes techniques spécialisés, des				

Domaine d'action pour le mandat du Conseil 2022-2026	But Exigence de la Politique de bilinguisme	Objectif	Actions	Principales directives	Actions entreprises Fournir un résumé des détails	Autres commentaires	État d'avancement de la mise en œuvre	Date de la mise à jour
				<p>acronymes et d'autres mots propres à un secteur particulier.</p> <p>Les gestionnaires revoient les noms d'unités et de portefeuilles ainsi que les titres de postes en collaboration avec le Service de traduction afin d'assurer l'exactitude et la cohérence dans les deux langues officielles et fournissent des mises à jour aux personnes ou groupes suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Leur conseillère ou conseiller en ressources humaines (CRH), qui mettra à jour l'organigramme de la Ville; et 2. Les SF, qui mettront à jour la page SharePoint de l'organigramme en français et en anglais. 				
			Veiller à ce que les postes désignés bilingues de la direction générale respectent les exigences de communication bilingue dans la direction générale.	<p>Tous les gestionnaires qui embauchent (100 %) examinent la page SharePoint de la désignation des postes bilingues et les documents et ressources connexes, et déterminent des possibilités de créer des postes désignés selon les besoins dans leurs secteurs d'activité.</p> <p><i>Remarque : communiquez avec les SF pour obtenir des conseils sur le processus de désignation.</i></p>				
Propre à la direction générale	Initiatives et efforts de rayonnement en français de la direction générale.	La prestation de services dans les deux langues officielles à l'échelle de la Ville ou de la direction générale à inclure dans le	Créer de nouvelles initiatives innovantes pour améliorer les services fournis en français en 2026.	Les secteurs d'activité établissent une liste des nouvelles initiatives qui améliorent les services fournis en français au personnel municipal et aux résidents dans la colonne « Interventions » correspondante du présent document.				

Domaine d'action pour le mandat du Conseil 2022-2026	But Exigence de la Politique de bilinguisme	Objectif	Actions	Principales directives	Actions entreprises Fournir un résumé des détails	Autres commentaires	État d'avancement de la mise en œuvre	Date de la mise à jour
		rapport de 2026 sur les services en français.	Mener des initiatives bilingues de rayonnement, de communication et de collaboration en 2026.	Les secteurs d'activité examinent et établissent la liste des occasions d'échanger avec la communauté francophone dans la colonne « Interventions » correspondante du présent document.				
			<p>Fournir un résumé des services bilingues offerts par la direction générale, y compris « quelques chiffres » sur la prestation de services bilingues.</p> <p>Inclure l'incidence budgétaire, si disponible (par ex. : si votre direction générale accorde des subventions, indiquer la proportion des subventions accordées à des organismes francophones et le montant total en dollars).</p>	<p>Les secteurs d'activité compilent les données sur la prestation de services bilingues en 2026, et saisissent des chiffres pertinents, y compris les effets sur le budget le cas échéant, dans la colonne « Interventions » correspondante du présent document (excepté les coûts de traduction et d'interprétation).</p> <p>Des exemples comprennent le financement de programmes destinés aux enfants d'âge scolaire, d'organismes francophones, de projets dans les quartiers francophones, d'initiatives de promotion de la santé, ainsi que des arts et de la culture francophones, etc.</p>				